

AGB / CVG

1

Frachtpauschalen

Frachtpauschalen

Die nachstehenden Frachtpauschalen gelten für Lieferungen innerhalb der Schweiz, Lieferort frei befahrbar. Ausland auf Anfrage.

1. Paketversand

Bei Post- oder Paketdienst-Versand berechnen wir je Paket CHF 25.– (Versandkosten und Verpackungsmaterial).

2. Expressversand

Bei Express-Versand berechnen wir je Paket CHF 50.– (Versandkosten und Verpackungsmaterial).

3. LKW-Versand

Bei LKW-Versand verrechnen wir grundsätzlich, abhängig vom Brutto-Warenwert, nachstehende Frachtpauschalen in CHF bzw. in %:

Brutto-Warenwert		
bis CHF 750.–	pauschal CHF 75.–	
über CHF 750.– bis CHF 2000.–	10 %	
über CHF 2000.– bis CHF 5000.–	7.5 %	
über CHF 5000.–	5 %	

4. LKW-Versand sperrig

Bei grossvolumigen und sperrigen Bauteilen, vormontierten Baugruppen usw., berechnen wir die effektiven Frachtkosten nach den geltenden GU-Tarifen. Tarife für Spezialtransporte, zum Beispiel Kranwagen usw., gemäss Anfrage.

5. Fixtermine

Lieferungen können gegen Aufpreis wie folgt ausgeführt werden:

1. FT Eco:	CHF 50.–
Lieferung erfolgt bis 11 Uhr	
2. FT Standard:	CHF 75.–
Lieferung erfolgt bis 9 Uhr	
3. FT Premium:	CHF 100.–
Lieferung erfolgt nach vereinbarter Wunschzeit	

Können Fixtermine aufgrund höherer Gewalt sowie Stau oder Unfall nicht eingehalten werden, hat der Kunde keinen Anspruch auf Entschädigung.

6. Rüstpauschale

Auf jeden Verkaufsauftrag werden für unsere Rüstaufwände CHF 10.– verrechnet.

7. Mindestfakturbetrag

CHF 20.– oder Barzahlung.

8. Transportwagen

Bei Bedarf werden Transportwagen bis zu 10 Tage gratis zur Verfügung gestellt. Danach fällt eine Leihgebühr von CHF 5.–/Tag an. Bei Nicht-Rückgabe wird ein Unkostenbeitrag von CHF 400.– pro Transportwagen fällig. Lindab AG behält sich das Recht vor, bei Beschädigung der Transportwagen die Kosten in Rechnung zu stellen.

Allgemeines

Diese Vereinbarungen gelten ab dem 17. April 2020.

Forfaits de transport

Forfaits de transport

Les forfaits de transport ci-dessous sont valables pour les livraisons en Suisse, lieu de livraison librement accessible. Etranger sur demande.

1. Envoi de paquets

Pour l'envoi de paquets par poste ou par service spécialisé nous facturons CHF 25.– par paquet (frais d'envoi et d'emballage).

2. Envoi exprès

Pour l'envoi de paquets en exprès nous facturons CHF 50.– par paquet (frais d'envoi et d'emballage).

3. Envoi par camion

En principe, en cas d'envoi par camion, la facturation est effectuée en fonction de la valeur brute de la marchandise, ci-dessous quelques valeurs forfaitaires de transport en CHF respectivement en %:

Valeur brute de la marchandise		
Jusqu'à CHF 750.–	forfait CHF 75.–	
de CHF 750.– à CHF 2000.–	10 %	
de CHF 2000.– à CHF 5000.–	7.5 %	
au-delà de CHF 5000.–	5 %	

4. Envoi par camion de marchandises encombrantes

En cas d'envoi d'éléments de composants volumineux et encombrants, d'ensembles pré-montés etc., nous facturons les frais effectifs selon les tarifs GU applicables. Pour les transports spéciaux, par exemple: camion grue etc., prix sur demande.

5. Horaires fixes

Les livraisons suivantes se font moyennant le paiement d'un supplément:

1. FT Eco:	CHF 50.–
la livraison s'effectue jusqu'à 11h	
2. FT Standard:	CHF 75.–
la livraison s'effectue jusqu'à 9h	
3. FT Premium:	CHF 100.–
la livraison s'effectue selon un horaire fixé préalablement	

Le client n'a droit à aucun dédommagement si l'horaire fixé ne peut être respecté en raison d'un cas de force majeure tel qu'encombrement ou accident.

6. Frais de traitement

CHF 10.– sont facturés sur chaque commande pour nos frais de traitement.

7. Montant minimal facturé

CHF 20.– ou paiement cash.

8. Chariots transporteurs

En cas de besoin, des chariots transporteurs sont mis à disposition gratuitement pendant 10 jours. Après, des frais de location de CHF 5.– par jour interviennent. En cas de non-restitution une participation aux frais de CHF 400.– par chariot transporteur sera demandée. Lindab AG se réserve le droit de facturer d'éventuels frais d'endommagements des chariots.

Généralités

Ces conditions sont applicables à compter du 17 avril 2020.

AGB / CVG

Verkaufs- und Lieferbedingungen

1. Allgemeines / Geltungsbereich

Die nachstehenden Bedingungen gelten für alle Lieferungen und Leistungen der Lindab AG. Mit der Auftragserteilung anerkennt der Kunde ausdrücklich diese Bedingungen als Vertragsbestandteil. Diese Bedingungen gelten soweit in der von der Lindab AG ausgestellten Auftragsbestätigung keine abweichende Regelung getroffen wird.

Abweichungen, namentlich die Übernahme von anderen Allgemeinen Bedingungen wie etwa der SIA-Normen, kundeneigene Einkaufsbedingungen usw. sind nur rechtswirksam, wenn deren Annahme durch die Lindab AG schriftlich bestätigt wird. Insbesondere die bloße Unterlassung eines Widerspruchs seitens der Lindab AG gegen Allgemeinen Bedingungen des Kunden führt nicht dazu, dass diese als vereinbart gelten. Dies gilt auch für allfällige weitere Bestimmungen, die vom Kunden der Bestellung beigefügt werden

Diese Bedingungen gelten ab dem 17. April 2020 und ersetzen alle bisherigen allgemeinen Geschäftsbedingungen. Die Lindab AG ist berechtigt, die nachstehenden Bedingungen jederzeit zu ändern.

Sollten einzelne der in diesen Bedingungen oder anderweitig zwischen den Parteien vereinbarten Regelungen ganz oder teilweise unwirksam oder undurchführbar sein, so berührt dies die Gültigkeit der übrigen vereinbarten Regelungen nicht.

2. Bestellungen, Verbindlichkeit von Auftragsbestätigungen, Beststellungsänderungen, Annullierungen

Sofern nicht explizit das Gegenteil angegeben ist, handelt es sich bei Angeboten der Lindab AG um unverbindliche Angebote, welche die Lindab AG in keiner Weise binden. Bestellungen des Kunden können schriftlich, telefonisch oder über den Online-Shop der Lindab AG erfolgen und gelten als verbindlicher Antrag des Kunden. Der Vertragsschluss erfolgt erst mit der verbindlichen Annahme durch die Lindab AG mittels Ausstellen einer Auftragsbestätigung.

Bei Bestellungen über den Online-Shop gibt der Kunde durch Anklicken des Buttons "Bestellung bestätigen" eine verbindliche Bestellung über die Artikel im Warenkorb ab. Der Vertragsschluss kommt erst mit Zugang der Auftragsbestätigung zustande. Schriftliche Bestellungen sind durch die Beilage von Stücklisten zu spezifizieren, technische Eigenschaften, wie Dichteklasse C bei 1500 Pa. etc. sind vom Kunden zu definieren und müssen auf den Ausführungsunterlagen ersichtlich sein. Werden diese nicht explizit erwähnt, erfolgt die Ausführung nach Lindab AG Standard.

Stücklistenstellung durch die Lindab AG, nach Plänen des Kunden, wird nach vereinbarten oder üblichen Ansätzen der Lindab AG in Rechnung gestellt. Die Richtigkeit der Stücklistenstellung durch die Lindab AG ist vom Kunden zu kontrollieren und schriftlich zu bestätigen.

Werden besondere Spezifikationen gewünscht, z.B. eine sichtbare Ausführung „Sichtmontage“ oder „Hygiene-Verpackung“ etc., so ist dies in der Bestellung ausdrücklich zu erwähnen. Die entsprechenden Spezifikationen müssen in der Auftragsbestätigung samt dem entsprechenden Mehrpreis ausdrücklich bestätigt werden, ansonsten gelten sie als nicht vereinbart.

Die Auftragsbestätigung regelt verbindlich den Umfang, besondere Spezifikationen und zusätzliche bzw. abweichende Bestimmungen über die Ausführung der Lieferung und ist entsprechend vom Kunden auf Unstimmigkeiten zu prüfen und bei Unstimmigkeiten sofort zu widersprechen.

Nicht in der Auftragsbestätigung enthaltene Materialien bzw. Leistungen gelten nicht als Bestandteil des Auftrages und werden, sofern nachträglich verbindlich bestellt, separat berechnet.

Bestellungsänderungen oder Annullierungen nach Zugang der verbindlichen Bestellung bei der Lindab AG gelten nur, wenn wir uns schriftlich damit einverstanden erklären. Die Lindab AG ist berechtigt, an der ursprünglichen, verbindlichen Bestellung festzuhalten.

Insbesondere bereits in der Produktion befindliche Ware wird zu 100% verrechnet. Durch die Lindab AG akzeptierte Änderungen können zu Lieferverzögerungen sowie zu Kosten führen. Die daraus entstehenden (Mehr-)Kosten sind vom Kunden zu tragen und werden zu Lindab AG üblichen Ansätzen berechnet.

Conditions de vente et de livraison

1. Généralités / Champ d'application

Les conditions ci-après sont valables pour toutes les livraisons et prestations de Lindab AG. En passant sa commande, l'acheteur reconnaît expressément ces conditions comme partie du contrat. Ces conditions s'appliquent sauf stipulation contraire dans la confirmation de commande de Lindab AG.

Les dérogations, à savoir la reprise d'autres conditions générales telles que normes SIA, conditions d'achat propres de l'acheteur, etc. n'ont d'effet juridique que si elles ont été confirmées par écrit par Lindab AG. En particulier, la simple omission d'une objection de la part de Lindab AG aux conditions générales du client ne signifie pas qu'elles sont considérées comme acceptées. Ceci est également valable pour d'éventuelles autres dispositions jointes à la commande par l'acheteur.

Ces dispositions sont applicables à compter du 17 avril 2020 et remplacent toutes les autres conditions générales antérieures. Lindab AG est en droit de modifier à tout moment les conditions suivantes.

Si des dispositions particulières, convenues dans les présentes conditions générales ou autrement entre les parties sont invalides ou inapplicable en tout ou en partie, cela n'affecte pas la validité des autres dispositions convenues.

2. Commandes, caractère déterminant des confirmations de commandes, modifications de commandes et annulations

Sauf mention contraire explicite, les offres faites par Lindab AG sont des offres non contraignantes qui ne lient en aucune façon Lindab AG. Les commandes des clients peuvent être passées par écrit, par téléphone ou via la boutique en ligne de Lindab AG et sont considérées comme demande ferme du client. Le contrat n'est conclu qu'après acceptation ferme de Lindab AG par émission d'une confirmation de commande. Lors d'une commande via la boutique en ligne, le client passe une commande ferme pour les articles du panier en cliquant sur le bouton "Confirmer la commande". La conclusion du contrat ne prend effet qu'à la réception de la confirmation de la commande. Les commandes écrites doivent être spécifiées par l'acheteur en joignant des nomenclatures indiquant les caractéristiques techniques, telle que classe d'étanchéité C à 1500 Pa etc. et elles doivent apparaître sur les documents d'exécution. Si elles ne sont pas explicitement mentionnées, l'exécution est effectuée selon les standards de Lindab AG.

L'établissement de nomenclatures par Lindab AG à partir des plans du client est facturé selon les tarifs convenus ou habituels de Lindab AG. L'exactitude de l'établissement de nomenclature doit être contrôlée par l'acheteur et confirmée par écrit.

Si des spécifications particulières sont souhaitées, par ex.: une exécution visible "montage visible" ou "emballage hygiénique" etc., ceci doit être expressément mentionné à la commande. Les spécifications correspondantes doivent d'autre part être expressément confirmées dans notre confirmation de commande, y compris le supplément de prix correspondant, dans le cas contraire, ils sont considérés ne pas avoir été convenus.

La confirmation de commande règle de manière contraignante l'étendue, des spécifications spéciales et des dispositions supplémentaires respectivement divergentes concernant l'exécution de la livraison et doit être vérifiée par le client en conséquence pour détecter des divergences et, en cas de divergences, faire l'objet d'une contestation immédiate.

Les matériels et prestations non compris dans la confirmation de commande ne font pas partie de la commande et sont facturés séparément, s'ils sont commandés ultérieurement et ferme.

Des modifications de commande ou des annulations après la réception de la commande ferme chez Lindab AG ne sont valables que si nous les avons acceptées par écrit. Lindab AG a le droit d'adhérer à la commande originale et contraignante.

En particulier, les marchandises déjà en production seront facturés à 100%. Les modifications acceptés par Lindab AG peuvent entraîner des retards de livraison et des coûts supplémentaires. Les coûts supplémentaires en résultant sont à la charge de l'acheteur et sont facturés par Lindab AG aux taux habituels.

AGB / CVG

1

Verkaufs- und Lieferbedingungen

3. Preise

Die in Prospekten, Preislisten, Katalogen, im Online-Shop und anderen allgemeinen Unterlagen aufgeführten Preise können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Änderungen an den Preisen werden in der Regel im Voraus angekündigt. AllenochauszulieferndenProdukteeinesverbindlichenAuftrages (Vertragsschluss hat stattgefunden) werden zu den vereinbarten Preisen verrechnet. Anschliessend erfolgt die Verrechnung von neuen Aufträgen zu den aktuellen Preisen.

Alle ausgewiesenen Preise verstehen sich exklusiv Mehrwertsteuer, Transportkosten oder weiterer Zuschläge, sofern nicht explizit etwas anderes angegeben ist. Namentlich für Liefertermine unter 3 Tagen wird ein Expresszuschlag erhoben.

4. Abbildungen, Eigenschaften und technische Bedingungen

Die in unseren Dokumenten als Basis von Angeboten enthaltenen technischen Angaben, Abbildungen, Masse, Norm-Schemata und Gewichte sind solange unverbindlich, als sie nicht Bestandteil des Vertrages durch die explizite Aufführung in der Auftragsbestätigung geworden sind. Konstruktionsänderungen bleiben ansonsten jederzeit vorbehalten und Materialien können durch andere gleichwertige ersetzt werden.

In besonderen Fällen sind verbindliche Mass-Skizzen zu erstellen, die vom Kunden auf Ihre Richtigkeit geprüft wurden. Mass-Skizzen sind nur verbindlich, sofern diese durch die Lindab AG explizit als verbindlich bezeichnet wurden und der Kunde die Freigabe durch Datum und Visum auf dem entsprechenden Dokument erteilt hat.

5. Urheber- und sonstige Schutzrechte an technischen Zeichnungen und Unterlagen

Sämtliche Urheber- und sonstigen Schutzrechte an technischen Zeichnungen und anderen Unterlagen, welche individuell für den Kunden angefertigt werden und nicht integrierter Bestandteil der veräusserten Waren sind, verbleiben bei der Lindab AG. Diese dürfen nur bestimmungsgemäss genutzt werden. Jegliche darüber hinausgehende Nutzung oder Verwertung, insbesondere deren unveränderte oder veränderte Vervielfältigung oder Weitergabe ist nur mit unserer schriftlichen Zustimmung gestattet.

6. Lieferbedingungen

Liefertermine werden nach bester Voraussicht so genau wie möglich angegeben. Sie können jedoch nicht garantiert werden und gelten als unverbindliche, voraussichtliche Liefertermine.

Werden Liefertermine als "Fixtermine" vereinbart, wendet die Lindab AG die gebotene Sorgfalt auf, um diese einzuhalten. Auch Fixtermine werden jedoch nicht garantiert und gelten nicht als Verfalltags- oder Fixgeschäft im rechtlichen Sinne. Einflussfaktoren, die nicht in der Verantwortung der Lindab AG liegen, wie namentlich Stau, Unfälle, Unwetter, höhere Gewalt, Streik, Lieferverzug oder fehlerhafte Lieferungen eines Lieferanten etc., entbinden die Lindab AG stets von der Erfüllung innert in Aussicht gestellter Lieferfrist.

Der unverbindliche Liefertermin ist eingehalten, wenn die Ware bis zum Ende der Lieferfrist unseren Standort verlassen hat oder die Versandbereitschaft der Ware gemeldet ist.

Wird die bestellte Ware nicht abgenommen, so sind wir berechtigt, die Ware in Rechnung zu stellen. Kosten für die Einlagerung termingerecht zur Verfügung gestellter Waren gehen zu Lasten des Kunden. Die Geltendmachung weiterer, gesetzlich vorgesehener Ansprüche durch die Lindab AG bei Annahmeverzug des Kunden bleiben vorbehalten.

Bei Bestellungen auf Abruf behalten wir uns vor, bestellte Ware erst nach Eingang des Abrufes herzustellen.

Wird ein unverbindlicher Liefertermin (inkl. "Fixtermine") durch uns nicht eingehalten, so hat uns der Kunde unter Ansetzung einer angemessenen Frist schriftlich in Verzug zu setzen. Nach Ablauf dieser Frist ist der Kunde bei einer nachweislich durch uns verschuldeten Verzögerung berechtigt, falls ihm aus der Verspätung ein beweisbarer Schaden erwächst, für jede volle Woche der eingetretenen Verspätung eine Entschädigung von höchstens 5 % des Brutto-Warenwertes des Vertrages zu verlangen und zwar bis zu einem Maximum von insgesamt 5% des Brutto-Warenwertes des Vertrages. Für die ersten zwei Wochen der Verspätung (nach Verzugsseintritt) besteht (auch bei "Fixterminen") kein Anspruch auf Entschädigung.

Conditions de vente et de livraison

3. Prix

Les prix indiqués dans nos brochures, listes de prix, catalogues, dans la boutique en ligne et autres documents généraux peuvent en principe être modifiés en tout temps et sans préavis.

Les changements de prix sont généralement annoncés à l'avance. Tous les produits qui doivent encore être livrés (contrat a été conclu) sont facturés aux prix convenus. Ensuite, la facturation est effectuée aux prix actuels.

Tous les prix mentionnés dans nos documents s'entendent hors TVA, frais de transport ou autres suppléments, sauf indication contraire explicite. Un supplément exprès est prélevé pour tous les délais de livraison inférieurs à 3 jours.

4. Illustrations, caractéristiques et conditions techniques

Les données techniques, illustrations, dimensions, schémas normalisés et poids mentionnés dans nos documents à la base d'offres sont sans engagement tant qu'ils ne font pas partie d'une confirmation de commande. Sous réserve de modifications de construction et les matériaux peuvent être remplacés par d'autres équivalents. Dans des cas particuliers des schémas cotés ayant un caractère obligatoire doivent être établis et leur exactitude vérifiée par l'acheteur. L'acheteur les autorise en apposant la date et le visa correspondant sur le document. Les schémas ne sont contraignants, que s'ils ont été explicitement désignés comme contraignants par Lindab AG et si le client a donné son accord par date et visa sur le document correspondant.

5. Droit d'auteur et autre propriété des dessins techniques et des documents

Tous les droits d'auteur et autres droits de propriété des dessins techniques et des autres documents, qui sont fabriqués individuellement pour le client et ne font pas partie intégrante des marchandises vendues, restent chez Lindab AG. Ils peuvent être utilisées que conformément à leur destination. Toute utilisation ou exploitation au-delà, en particulier leur reproduction ou transmission inchangée ou modifiée ou n'est autorisée qu'avec notre accord écrit.

6. Conditions de livraison

La date de livraison est indiquée le plus précisément possible selon les meilleures prévisions. Elle ne peut cependant pas être garantie et est considérée comme non contraignante et prévue.

Néanmoins si des délais de livraison sont expressément convenus à "horaires fixes", Lindab AG prend les précautions nécessaires de la respecter. Les horaires fixes ne sont pas garanties et ne sont pas considérées comme des dates d'expiration ou des dates fixes au sens juridique. Les facteurs influents ne dépendent pas de Lindab AG, tels que des embouteillages, des accidents, des intempéries, force majeure, des grèves, des retards de livraison ou des livraisons défectueuses d'un fournisseur etc., libèrent toujours Lindab AG de l'obligation de respecter le délai de livraison promis.

Le délai de livraison non contraignant est considéré comme respecté si les marchandises ont quitté nos locaux avant la fin du délai de livraison ou si une notification a été donnée selon laquelle les marchandises sont prêtes à être expédiées.

Si la marchandise n'est pas enlevée le jour de livraison convenu, nous sommes en droit de la facturer. Les frais d'entreposage de la marchandise mise à disposition dans les délais sont à la charge de l'acheteur. Lindab AG se réserve le droit de faire valoir d'autres droits prévus par la loi en cas de demeure du client.

En cas de commande sur appel, nous nous réservons le droit de ne fabriquer la marchandise commandée qu'après la réception de l'appel. Si nous ne respectons pas un délai de livraison non contraignant (y compris "horaires fixes"), l'acheteur doit nous soumettre par écrit un report en tenant compte d'un délai adapté. A l'échéance de ce délai, l'acheteur a droit de demander, dans le cas d'un retard dont il est démontré qu'il nous incombe et dans la mesure où il résulte de ce retard un dommage démontrable, à une indemnité d'au maximum 1/2% de la valeur brute des marchandises du contrat pour chaque semaine pleine de retard intervenu jusqu'à un maximum de 5% de la valeur brute des marchandises du contrat. Aucun droit à indemnisation (y compris les "horaires fixes") n'existe pour les deux premières semaines de retard (après la fin du report).

AGB / CVG

Verkaufs- und Lieferbedingungen

Nach Erreichen des Maximums der Verzugsentschädigung hat der Kunde uns schriftlich eine angemessene Nachfrist zur nachträglichen Erfüllung anzusetzen. Wird diese Nachfrist aus Gründen, die wir zu vertreten haben, nicht eingehalten, ist der Kunde berechtigt, auf die noch nicht erfolgte Lieferung bzw. Leistung zu verzichten, sofern begründete Aussicht auf Erfüllung innert angemessener Frist nicht mehr besteht. Verzichtet der Kunde berechtigterweise auf die nachträgliche Erfüllung, ist er berechtigt, die bereits geleisteten Zahlungen für die nicht gelieferten Teile zurückzufordern. Der Kunde hat keine weitergehenden Ansprüche auf Schadenersatz aus der Nichterfüllung.

Wegen Verspätung unserer Lieferungen hat der Kunde (auch bei "Fixterminen") keine Rechte und Ansprüche ausser den in Ziffer 6 ausdrücklich genannten. Sämtliche weitergehenden Rechte und Ansprüche des Kunden sind soweit gesetzlich zulässig ausgeschlossen:

7. Versand-/Transportbedingungen

Ohne anderslautende schriftliche Vereinbarung:

- sind wir in der Wahl des Versand- bzw. Transportmittels frei
- sind die Versand-, Verpackungs- und Transportkosten nicht im Produktpreis enthalten und werden dem Kunden zusätzlich zum Produktpreis gemäss den Lindab Frachtpauschalen in Rechnung gestellt
- erfolgen Lieferungen in Berggebiete bis zur Schweizer Talbahnstation
- stellt der Kunde bei Lastwagensendungen Entladung auf seine Kosten sicher

Wenn die Baustelle für Lastwagen nicht zugänglich ist, hat der Kunde rechtzeitig den Ablieferungsort zu bestimmen.

Mehrkosten des Versandes bzw. Sonderportes hat der Kunde zu tragen, wenn sie durch seine Sonderwünsche (Express, spezielle Ankunftszeiten, etc.) verursacht werden.

Es werden diejenigen Verpackungen eingesetzt, die sich nach unserem Ermessen als zweckmässig erweisen.

Ausdrücklich in Rechnung gestellte und spezifizierte Verpackungen und Transportmittel werden gutgeschrieben, sofern diese innert Monatsfrist in einwandfreiem Zustand franko Lieferwerk zurückgeschickt werden.

Beanstandungen wegen Transportschäden müssen sofort nach deren Entdeckung durch den Kunden bei Bahn, Post oder beim Spediteur schriftlich angebracht werden. Die Lindab AG lehnt jegliche Haftung für Transportschäden nach Übergang von Nutzen und Gefahr ab. Übermässig lange Ablade- oder Wartezeiten, die durch den Kunden verursacht werden, können in Rechnung gestellt werden.

8. Übergang von Nutzen und Gefahr

Nutzen und Gefahr gehen mit Abgang der Lieferung ab Werk auf den Kunden über, selbst wenn die Lieferung franko vereinbart wurde.

9. Rücknahme von Waren

Es ist uns freigestellt, nach vorheriger schriftlicher Vereinbarung mit dem Kunden katalogmässige Waren gegen Gutschrift zurück zu nehmen, sofern diese bei der Rücksendung noch im Lieferprogramm enthalten und fabrikmässig sind. Eine Verpflichtung zur Rücknahme besteht jedoch nicht.

Gutschriften werden nicht ausbezahlt, sondern nur an anderen For- derungen gegenüber dem Kunden angerechnet. Der Wert einer Gutschrift kann grundsätzlich nicht über 40% des Produktpreises (exklusiv Steuern, Versand- und Montagekosten) betragen.

Die Rücksendung ist mit dem Lieferschein franko an den vereinbarten Ort zurückzuschicken. Von einer Gutschrift werden abgezogen: Prüf- gebühr sowie Versandspesen.

10. Prüfung/Mängelrüge bei Abnahme der Lieferung

Der Kunde ist verpflichtet, die Ware sofort nach Empfang zu prüfen. Waren, die nicht dem Lieferschein entsprechen oder sichtbare Mängel aufweisen, sind durch den Kunden innerhalb von 5 Tagen vom Empfang an gerechnet schriftlich geltend zu machen (bezüglich Transportschäden siehe Ziff. 7). Unterlässt er dies, gelten Lieferungen und Leistungen als genehmigt.

Eine nicht fristgemässe Mängelrüge führt zur Verwirkung sämtlicher Gewährleistungsrechte des Kunden.

Conditions de vente et de livraison

Une fois le maximum de l'indemnité de retard atteint, l'acheteur doit nous indiquer par écrit un délai supplémentaire adapté pour l'exécution. Si ce délai supplémentaire n'est pas respecté pour des raisons dont nous sommes responsables, l'acheteur est en droit de refuser la réception de la partie manquante de la livraison ou de la prestation, dans la mesure où il n'existe plus de perspectives fondées de sa réalisation. Si le client renonce de manière justifiée à l'exécution ultérieure, il est en droit de réclamer les paiements déjà effectués pour les pièces non livrées. Le client n'a pas d'autre droit à des dommages-intérêts en cas de non-exécution du contrat.

En raison de retards dans nos livraisons, le client n'a pas d'autres droits (même dans le cas de "horaires fixes") que ceux expressément mentionnés dans le chiffre 6. Tous les autres droits et prétentions du client sont exclus dans la mesure où la loi le permet.

7. Conditions d'expédition et de transport

Sauf convention écrite contraire:

- nous sommes libres de choisir le mode de transport
- les frais d'expédition, d'emballage et de transport ne sont pas compris dans le prix des produits et sont facturés à l'acheteur en plus du prix des produits selon les forfaits de fret de Lindab
- pour les livraisons effectuées dans des régions de montagne, le transport est effectué jusqu'à la station de vallée suisse
- dans le cas d'envois par camion, l'acheteur assure le déchargement à ses frais

Si le chantier n'est pas accessible aux camions, l'acheteur doit indiquer le lieu de livraison en temps utile.

Le client doit supporter les coûts supplémentaires de l'expédition ou du transport s'ils sont dus à ses demandes spéciales (express, heures d'arrivée spéciales, etc.).

Nous utiliserons les emballages qui nous paraissent adéquats.

Les emballages et moyens de transport expressément facturés et spécifiés seront crédités si les marchandises sont retournées au fournisseur franco et en parfait état dans le délai d'un mois.

Toute réclamation afférente à des dommages de transport doit être notifiée immédiatement après la découverte par écrit par l'acheteur aux chemins de fer, à la poste ou au transporteur. Lindab AG décline toute responsabilité pour les dommages de transport après les profits et les risques passent à l'acheteur. Les temps d'attente ou de déchargement exagérément longs dus aux clients peuvent être facturés.

8. Transmission du risque et de l'usage

Le risque et l'usage sont transmis au client à la sortie des marchandises de l'usine, même si la livraison est effectuée franco.

9. Reprise de marchandises

Nous avons la possibilité, après accord écrit préalable avec l'acheteur, de reprendre contre une note de crédit, les marchandises figurant au catalogue dans la mesure où celles-ci sont encore dans le programme de livraison au moment du renvoi et neuves de fabrication. Il n'existe aucune obligation de reprise.

Les notes de crédit ne sont pas remboursées mais seulement imputées à d'autres créances vis-à-vis du client. La valeur d'une note de crédit ne peut fondamentalement pas s'élever à plus de 40% du prix du produit (hors taxes, frais de transport et de montage).

La marchandise doit être retournée franco avec le bon de livraison au lieu convenu. Une redevance de contrôle, de même que les frais d'expédition, sont déduits de la note de crédit.

10. Contrôle/avis des défauts à la réception de la livraison

L'acheteur est tenu de contrôler immédiatement la marchandise à l'arrivée de la livraison. Il signalera par écrit, dans un délai de 5 jours après réception de la marchandise, tout produit ne correspondant pas au bon de livraison ou présentant des défauts visibles (en ce qui concerne les dommages de transport, voir chiffre 7). A défaut de quoi, les livraisons et prestations seront considérées comme ayant été approuvées.

En outre, une réclamation qui n'a pas été notifiée dans les délais entraînera la perte de l'obligation de garantie

AGB / CVG

1

Verkaufs- und Lieferbedingungen

Wünscht der Kunde Abnahmeprüfungen durch die Lindab AG und sind diese nicht ausdrücklich im Lieferumfang enthalten, so müssen diese schriftlich vereinbart werden und gehen zu Lasten des Kunden. Können die Abnahmeprüfungen aus Gründen, die wir nicht zu vertreten haben, innert der festgelegten Frist nicht durchgeführt werden, so gelten die mit diesen Prüfungen festzustellenden Eigenschaften bis zum Beweis des Gegenteils gemäss Ziff. 10 als vorhanden.

Mängelrügen heben die Zahlungsfrist nicht auf.

11. Mängelrüge von beim Empfang der Ware nicht feststellbaren Mängeln

Beim Empfang nicht erkennbare Mängel hat der Kunde zu rügen (analoges Vorgehen wie in Ziff. 10), sobald sie erkannt werden, spätestens jedoch vor Ablauf der Gewährleistungsfristen gemäss Ziff. 12.

12. Gewährleistungsfristen

Sämtliche Gewährleistungsrechte verjähren:

- bei Kaufverträgen ein Jahr nach Abgang der Lieferung ab Werk. Diese Frist gilt auch für Mängel einer Sache, die bestimmungsgemäss in ein unbewegliches Werk integriert worden ist i.S.v. Art. 210 Abs. 2 OR.
- bei Werkverträgen zwei Jahre nach Beendigung unserer Arbeiten angerechnet. Diese Frist gilt auch für Mängel eines beweglichen Werks, das bestimmungsgemäss in ein unbewegliches Werk integriert worden ist i.S.v. Art. 371 Abs. 1 OR.

Nach Ablauf dieser Gewährleistungsfristen sind sämtliche Gewährleistungsansprüche des Kunden verjährt; jede Haftung unsererseits ist erloschen.

13. Gewährleistungsrechte

Die Gewährleistung erstreckt sich auf die mängelfreie Beschaffenheit der Waren sowie auf explizit als verbindlich vereinbarte Zusicherungen gemäss Ziff. 4. Ungleichmässige Oberflächen und farbliche Unterschiede an Bauteilen, besonders bei verzinktem Material, innerhalb einer Lieferung oder von Lieferung zu Lieferung, stellen übliche Toleranzen dar und stellen explizit keine Sachmängel dar. Ebenfalls keinen Sachmangel stellt der natürliche Verschleiss von Produkten dar. Bei planmässiger Anfertigung der bei uns bestellten Werkstücke haften wir nicht für allfällige Massdifferenzen am Bau, da dies keine Sachmängel darstellen.

Wir erfüllen unsere Gewährleistungsverpflichtung ausschliesslich, indem wir nach eigener Wahl defekte Waren bzw. Teile auf der Anlage kostenlos reparieren oder deren Ersatz frei ab Werk zur Verfügung stellen.

Sofern aus zwingenden terminlichen Gründen (Notfall) die Auswechslung oder Reparatur von mangelhaften Teilen durch den Kunden vorgenommen wird, kann die Lindab AG nach freiem Ermessen und ausschliesslich nach vorangehender gegenseitiger Absprache und Freigabe die nachzuweisenden Kosten nach den branchenüblichen Regieansätzen erstatten. Auswechslungen im Ausland sind von dieser Regelung nicht erfasst.

Die Gewährleistung ist ausgeschlossen, wenn Kunden oder Dritte ohne unsere schriftliche Zustimmung Änderungen oder Reparaturen vornehmen.

14. Ausschluss der Gewährleistung und weiterer Haftung

Dem Kunden stehen bei Sachmängeln ausschliesslich die Gewährleistungsrechte gemäss Ziff. 13 sowie bei Verzug oder Nichterfüllung die Ansprüche gemäss Ziff. 6 zu. **Sämtliche weiteren Ansprüche des Kunden aus Gewährleistung oder anderen Haftungsgrundlagen sind soweit gesetzlich zulässig vollumfänglich ausgeschlossen**, insbesondere Ansprüche auf Minderung oder Wandlung sowie weiteren Schadenersatz (wie etwa Ersatz für entgangenen Gewinn, Nutzungsentschädigung, Ersatz für Auswechslungskosten des Kunden, Kosten für Feststellung von Schadenursachen und Expertisen, Schadenersatz für Mangelfolgeschäden).

Conditions de vente et de livraison

Si l'acheteur souhaite des contrôles de réception par Lindab AG et s'ils ne sont pas expressément convenus dans la définition des prestations, ils doivent être prévus par écrit et sont à la charge du client. Si, pour des raisons dont nous ne sommes pas responsables, les contrôles de réception ne peuvent être réalisés dans le délai imparti, les caractéristiques à établir par ces contrôles sont considérées comme réalisées jusqu'à preuve du contraire conformément au chiffre 10.

Les réclamations n'ont pas d'effet suspensif sur les délais de paiement

11. Réclamations pour défauts n'ayant pas pu être constatés à la réception de la marchandise

L'acheteur doit immédiatement signaler les défauts n'ayant pas pu être constatés lors de la réception, dès qu'il les décèle (procédure analogue à celle du chiffre 10). Mais au plus tard avant l'expiration des délais de garantie selon chiffre 12.

12. Délais de garantie

Tous les obligations de garantie se prescrivent:

- Dans le cas de contrats d'achat, une année à compter du départ de la livraison. Ce délai est également applicable aux défauts d'une chose qui a été, conformément à sa destination, intégrée dans un ouvrage immobile au sens de l'art. 210 al. 2 CO.
- Dans le cas de contrats d'entreprise, deux années calculées à compter de l'achèvement de nos travaux. Ce délai est également applicable pour les défauts d'un ouvrage mobile qui a été, conformément à sa destination, intégré dans un ouvrage immobile, au sens de l'art. 371 al. 1 CO.

A l'échéance de ces délais de garantie, les prétentions de l'acheteur sont caduques; toute responsabilité de notre part est éteinte.

13. Prestations de garantie

La garantie s'étend à l'absence de tout défaut dans la qualité de la marchandise ainsi qu'aux prestations confirmées contraignantes selon chiffre 4. Les surfaces irrégulières et les différences de couleurs sur les composants, en particulier dans le cas d'un matériau galvanisé, au cours d'une livraison ou d'une livraison à l'autre, sont des tolérances normales et ne constituent explicitement pas des défauts matériels. L'usure naturelle des produits n'est pas non plus un défaut matériel. Si les pièces commandées chez nous sont fabriquées selon les plans, nous ne sommes pas responsables des différences de dimensions sur la construction, car celles-ci ne constituent pas des défauts de matériau.

Nous remplissons notre obligation de garantie en, à notre propre choix, réparant gratuitement les marchandises ou pièces de l'installation, ou bien en mettant à disposition, départ usine, des pièces de rechange.

Si toutefois, pour des raisons impératives de délai (cas d'urgence), l'acheteur doit procéder à l'échange ou à la réparation de pièces défectueuses, nous prenons en charge les frais justifiés, seulement après entente réciproque préalable, à libre appréciation et avec notre autorisation selon les taux de régie usuels dans la branche. Les échanges effectués à l'étranger ne sont pas compris dans cette réglementation.

La garantie est caduque si l'acheteur ou un tiers procède à des modifications ou à des réparations sans notre accord écrit.

14. Exclusion de la garantie et d'autre responsabilité

En cas de défauts matériels, le client a exclusivement droit à la garantie conformément à chiffre 13 et en cas de demeure ou d'inexécution les droits conformément à chiffre 6. **Tous les autres droits du client découlant de la garantie ou d'autres bases de responsabilité sont entièrement exclus dans la mesure permise par la loi**, en particulier les droits de réduction ou à la résolution du contrat ainsi que les autres dommages (tels que l'indemnisation du manque à gagner, l'indemnité d'utilisation, l'indemnisation des frais de remplacement du client, les frais de détermination des causes du dommage et d'expertise, l'indemnisation des dommages consécutifs au défaut).

AGB / CVG

Verkaufs- und Lieferbedingungen

Von der Gewährleistung und weiterer Haftung ausgeschlossen sind insbesondere Schäden, verursacht durch höhere Gewalt, Anlagekonzepte und Ausführungen des Kunden, die nicht dem jeweils massgeblichen Stand der Technik entsprechen, die Nichtbeachtung durch den Kunden unserer technischen Vorgaben bezüglich der Projektierung, Montage, Inbetriebsetzung, Betrieb und Wartung sowie die unsachgemässe Ausführung von Arbeiten durch Hilfspersonen oder andere Dritte.

Des Weiteren ausgeschlossen sind Schäden, verursacht durch Stoffe aller Art, welche auf Stahl oder Dichtungsmaterialien aggressiv wirken können, sowie Schäden, verursacht durch Temperatureinflüsse, die den vorgeschriebenen Einsatzbereich überschreiten.

15. Produkthaftungspflicht

Im gesetzlich vorgeschriebenen Umfang kommen wir für Schäden im Sinne des Produkthaftungsgesetzes auf. Ein allfälliger Regress gegenüber dem Kunden bleibt vorbehalten.

16. Zahlungsbedingungen

Die Zahlung des Kunden (netto) ist 30 Tage nach Faktura Datum fällig. Hält der Kunde diesen bzw. einen individuell vereinbarten, abweichenden Zahlungstermin nicht ein, so gerät er ohne Mahnung in Verzug und hat einen Verzugszins von 5% p. a. zu entrichten. Im Falle eines Zahlungsverzugs sind wir zudem berechtigt, CHF 20.– Mahngebühr pro Mahnung zu verrechnen.

Gerät der Kunde in Verzug oder ist er offensichtlich zahlungsunfähig, sind wir berechtigt, ohne weiteres (mithin ohne Ansetzen einer Nachfrist) vom Vertrag zurückzutreten, übergebene Liefergegenstände zurückzufordern und weiteren Schadenersatz geltend zu machen.

Eine Zurückbehaltung der Zahlungen bzw. die Verrechnung mit allfälligen Gegenansprüchen des Kunden sowie die Anwendung des Retentionsrechtes an Objekten oder Werten, die im Eigentum der Lindab AG stehen, ist ausgeschlossen und wird soweit gesetzlich zulässig wegbedungen. Eine mangelhafte oder verspätete Lieferung entbindet den Kunden nicht von seiner Zahlungsverpflichtung.

Die Lindab AG ist nach freiem Ermessen berechtigt, die Erfüllung pender Aufträge von der vorgängigen Zahlung sämtlicher fälligen Forderungen (aus den gegenwärtigen oder vorhergehenden Aufträgen) abhängig zu machen und bei Nichtzahlung ohne weiteres vom Vertrag zurückzutreten.

Ab einem gewissen Auftragsvolumen wird ein Drittel der Auftragssumme im Sinne einer Vorauszahlung sofort nach Erhalt der Auftragsbestätigung in Rechnung gestellt, sofern dies im Voraus vereinbart wurde.

Mindestfaktura Betrag: CHF 20.– oder Barzahlung.

17. Datenschutz

Der Kunde stimmt der Verarbeitung seiner personenbezogenen Daten, die zur Erfüllung des Vertrages sowie der Abwicklung von Bestellungen, Reparaturen, und sonstigen Dienstleistungen sowie zur Pflege der Beziehung zum Kunden (inkl. zu Werbezwecken) notwendig sind, zu. Eine Weitergabe von Kundendaten an Dritte zu Werbezwecken findet nicht statt.

18. Erfüllungsort, Gerichtsstand und anwendbares Recht

Als Erfüllungsort gilt für beide Parteien Otelfingen (Kanton ZH).

Ausschliesslicher Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten zwischen den Parteien ist Otelfingen (Kanton ZH). Die Lindab AG ist jedoch zusätzlich berechtigt, den Kunden alternativ an dessen Sitz zu belangen.

Das Rechtsverhältnis untersteht schweizerischem Recht. Die Anwendbarkeit des UN-Kaufrechtes wird ausdrücklich ausgeschlossen.

Conditions de vente et de livraison

Sont exclus de la garantie et d'autre responsabilité les dommages découlant de cas de force majeure, de conceptions d'installations et d'exécutions par le client qui ne correspondent pas aux normes pertinents de la technique, ainsi que de la non-observation de nos directives techniques relatives à l'élaboration de projets, au montage, à la mise en service, à l'exploitation et à la maintenance, ainsi les travaux exécutés de manière incompétente par auxiliaires ou des tiers. Sont également exclus les dommages causés par des substances de toute nature qui peuvent avoir un effet agressif sur l'acier ou les matériaux d'étanchéité ainsi que les dommages causés par des influences de température qui dépassent le domaine d'application prescrit.

15. Responsabilité du fait des produits

Dans la mesure prévue par la loi, nous sommes responsables des dommages au sens de la loi sur la responsabilité du fait des produits. Nous nous réservons le droit d'exercer un recours éventuel contre le client.

16. Conditions de paiement

Le délai de paiement est de 30 jours net à compter de la date de la facture. Si l'acheteur ne respecte pas ce délai ou un délai de paiement déterminé directement convenu, il est redevable d'un intérêt de retard de 5% par an à compter de la date de l'échéance convenue sans mise en demeure. En cas de retard de paiement, nous sommes en droit de facturer des frais de rappel de 20.– CHF par rappel.

Nous sommes en droit, si le client est en retard dans ses paiements ou est visiblement insolvable, de nous retirer sans autre (sans accorder un délai supplémentaire) du contrat et d'exiger le retour d'objets de la livraison qui ont été remis et de demander des dommages et intérêts supplémentaires.

Une rétention de paiements ou une imputation à une contre-prestation quelle qu'elle soit ou bien l'application d'un droit de rétention d'objets ou de valeurs qui appartient à Lindab AG est exclu et sera dans tous les cas refusé dans la mesure permise par la loi. Une livraison défectueuse ou retardée ne libère pas le client de son obligation de paiement.

Lindab AG a le droit, à sa propre discrétion, de subordonner l'exécution des commandes en cours au paiement préalable de toutes les créances dues (provenant de commandes en cours ou antérieures) et de résilier le contrat sans autre formalité en cas de non-paiement.

A partir d'un certain volume de commandes, un tiers du total est facturé dans le sens d'un acompte immédiatement après réception de la confirmation de commande, dans la mesure où ceci a été préalablement convenu.

Montant minimal facturé: CHF 20.– ou paiement cash.

17. Protection des données

Le client accepte le traitement de ses données personnelles, qui sont nécessaires à l'exécution du contrat ainsi qu'au traitement des commandes, des réparations et des autres services et au maintien de la relation avec le client (y compris à des fins publicitaires). Les données des clients ne seront pas transmises à des tiers à des fins publicitaires.

18. Lieu d'exécution, for et droit applicable

Il est convenu qu' Otelfingen (canton de Zurich) est le lieu d'exécution pour les deux parties.

Le for exclusif pour tous les litiges entre les parties est Otelfingen (canton de Zurich). Lindab AG est cependant en droit de poursuivre l'acheteur à son siège.

Le rapport juridique est soumis au droit suisse. L'application du droit d'achat UN est expressément exclue.